

Festakt
Uroczysta ceremonia
10 Jahre Partnerschaft
10 lat partnerstwa
Landkreise Bad Dürkheim - Kluczbork
Powiaty Bad Dürkheim – Kluczbork
am 22. August 2010 im Hambacher Schloss
22. sierpień 2010 na zamku w Hambach

P r o g r a m m
P r o g r a m

Musikalischer Auftakt: Turnier-Tanz: Standard
Inauguracja muzyczna: Turniej taneczny: Standard

Michał Marzek / Kornelia Durka
Joanna Kaczmarek / Sławomir Tarczyński

Begrüßungsrede
Mowa powitalna

Landrätin Sabine Röhl / Starościna Sabine Röhl

Musikalische Überleitung: Pfälzische und polnische Lieder
Przejęcie muzyczne: Palatyńskie i polskie pieśni ludowe

Kinderchor „Pfälzer Weinkehlehen“
Chór dziecięcy „Pfälzer Weinkehlehen“

Einmarsch: Conquest of Paradise
Lied der Weinkehlehen
's gibt kä schöner Lännel
Schwarze Madonna

Festrede zum Jubiläum
Uroczyste przemówienie z okazji jubileuszu

Präsident Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz
Prezydent Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz
(Struktur- und Genehmigungsbehörde Rheinland-Pfalz Süd)
(Urząd do Spraw Struktur i Zezwoleń w południowej Nadrenii-Palatynat)

Festakt 10 Jahre Partnerschaft Landkreise Bad Dürkheim - Kluczbork
Uroczysta ceremonia 10 lat partnerstwa Powiaty Bad Dürkheim – Kluczbork
Programm Seite - 2 -

Musikalische Überleitung: Klassik

Przejście muzyczne: Klasyka

Jutta Zech / Istvan Kuruc
(Musikschule Haßloch) / (Szkola Muzyczna w Haßloch)

Musik aus der Zeit Chopins

Henryk Wieniawski: "Polonaise No.1, Op. 4 in D-Dur" (Violine und Piano)

(Polnischer Komponist und Geiger, Zeitgenosse Chopins)

Frederik Chopin: "In mir klingt ein Lied" (Sopran, Violine, Piano)

Robert Schumann: "Nußbaum" und/i "Widmung" (Sopran und Piano)

Johannes Brahms: "Weg der Liebe" aus Herders „Stimmen der Völker“ (Sopran, Violine, Piano)

(Schumann und Brahms als deutsche Zeitgenossen Chopins).

Übergabe von Urkunden und Spende für Matheusz Szurmak

Przekazanie dokumentów i datków dla Mateusza Szurmak

Landrätin Sabine Röhl / Starościna Sabine Röhl

Turnier-Tanz: Latein-amerikanisch

Turniej taneczny: latyńsko-amerykański

Michał Marzek / Kornelia Durka
Joanna Kaczmarska / Sławomir Tarczyński

Rede 10 Jahre Partnerschaft

Przemówienie 10 lat partnerstwa

Landrat Piotr Pośpiech / Starosta Piotr Pośpiech

Musikalischer Abschluss: Pop

Zakończenie muzyczne: Pop

MDK Studio Singers und Solisten
(Musikschule Kluczbork) / (Szkola Muzyczna w Kluczborku)

"From a distance" & "Knowing me, knowing you" - Katarzyna Naumowicz

"Alleluah" & "The wind beneath my wings" - Kornela Łęgowa

"Radio" - Paulina Kość

"ABBA-Mix" - MDK Studio Singers



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Projekt Wspierany przez Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej
Gefördert aus Mitteln der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit